

شرائط اشترا

ولایاتده ودرسماتده محل
اقامتارینه کوندردلک اوزره
سنه لکی ۷۰ الی ایلنی ۴۰
غروشده در اداره خانه دن
التمق اوزره سنه لکی ۵۰
الی ایلنی ۳۰ غروشده در.
آبونه لر سنه ابتداسندن
یعنی الی اوچینچی نومرودن
اعتباراً برسنه لک ویاخود
الی ایلنی اوله رق قید
اولنور .

سَمْعَةُ الْمَدِينَةِ

۱۳۰۷

محل اداره سی

باب عالی جوارنده ابو .
السعود جاده سنده محمود بك
مطبوعه سیدر .
امور اداره و تخریر به متعلق
خصوصات ایچون محمد رضا
افندی نامنه مراجعت
اولنلیدر درج اولنلیان
اوراق اعاده اولنماز .
اداره خانه جمعه دن ماعدا
هر کون آجیقدر .

مقالات علمیه و فنیه نیک واسطه انتشاری ، کلزار ادبیاتک مجلیطه آثار بر

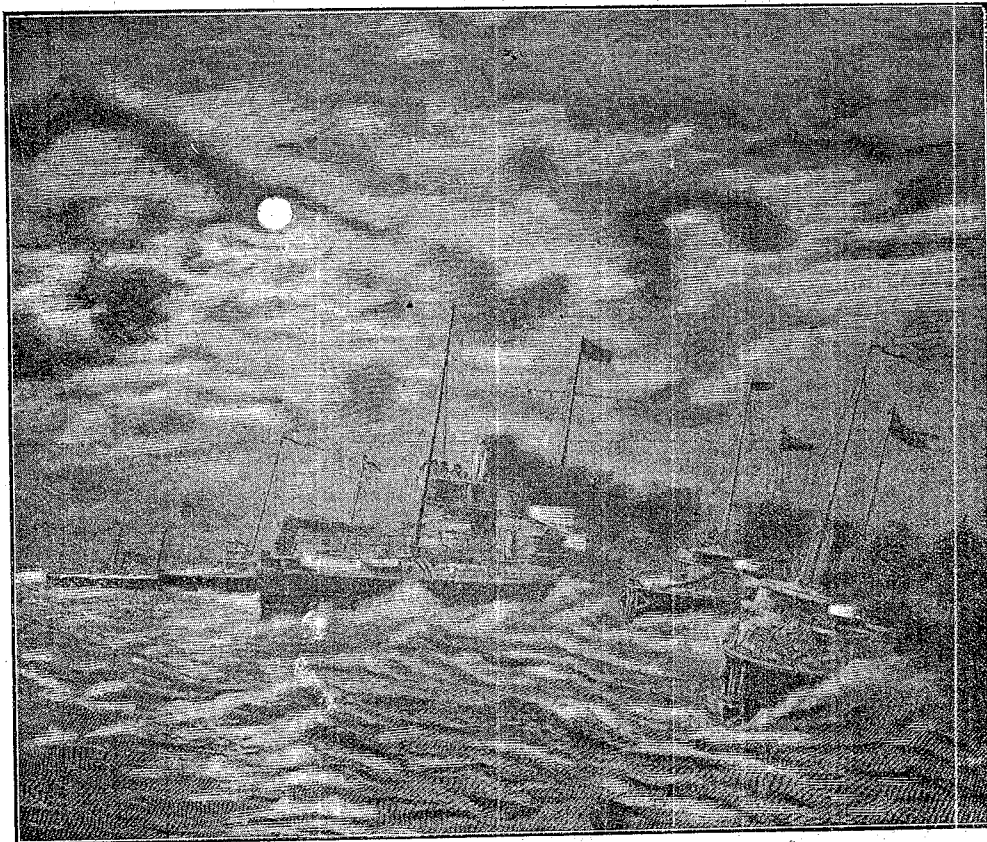
Directeur Mehmed Riza

مدبری : محمد رضا

نومرو ۷۶

سر محرری : توفیق

نسخه سی ♦ ۵ پاره یه در



(قاویتا) ده کیجه محاربه سی

La guerre Hispano-américaine
Le combat naval de Cavite pendant la nuit

تصفیه و تنویرینه نه قدر چالشسه ، تذهیب
و تهذیبته نه قدر غیرت اولسه هیچ بروقتده
صفوت کاله حقیقیه مظهر اوله میرق
استعداد فطری سوقله جلوه کاه انوار تکملات
اولان افئده سبجله درجه سته واره من .

بر تو نیکان نکیرد هرکه بنیادش بدست
تربیت نااهل راجون کردکان برکنبدست
دین حکیم جالب التکریم ، طباع بی
بشره نه بیوک و قوف کوستر مشدر ۱۹

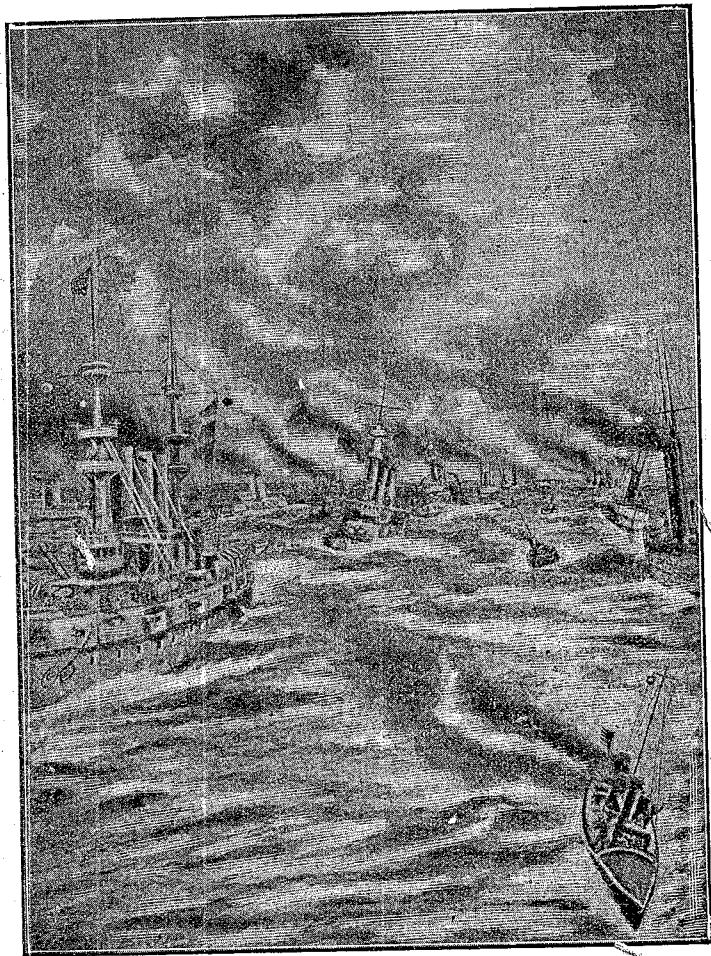
ملت عثمانیه سهرجه نشر انوار فیض
ایده رک مظهر توجهات عمومی اولش بر
خورشید صرافان کالات علمی سندن ، درجه
استعدادی نسبتده مستنیر اولان برانسان ،
او آفتابک مغرب عدمه یوریمی اوزرینه
علیه قیام ایدرسه ادیب حقیقی عنوانی
احرازه نه صورتله لیاقت کوستره بیلیر ۱۹
ولو ادبیات ایله مشغول اولسون ارباب ادب
فرقه ناجیه سته نصل داخل اوله بیلیر ۱۹

اونور مبین عرفانی ، هنکام انجلا سنده
بدرقه کال بیان بروجدان ، حین انطفا -
سند تزییفه جرأت ایلرسه - صفادار -
صفت محمود سبیل انصافه نه وجه ایله استحقاق
کوستره بیلیر ۱۹

کندیسی بیوان اولدینی وادی ضالالتدن
منهج مستقیم جدیده ارجاع ایچون واقع
اولان ارشادات قلمیه و تعریضات محقه یه
قارشی عظمت مجسمه کسلیله رک صددرک
خارجنده مستکبرانه استعمال لسان ایدن
برانسان ، ولو مباحث ادبیه ایله توغل ایلسون
دائرة تربیه یه نصل یاقلاشه بیلیر ۱۹

ایشته ماهیتی ، قیمت ادبیه سنی
عمومه قارشی اعلان سددنده بولندیمز
بر معظم حد ناسناک سائقه جیلته وقوعه
کن حرکات غیر لایقه سی مسرود اتمزک صدقته
بر برهان تشکیل اتمکده در .

مرحوم معلم ناجی افندی بی تحقیر مقصدیله
یازیلان معهود « کوچک برانقاد » ، ادبیات
ایله توغل ایلین اسماعیل صفا بکک ، وجداننده
صفوت حقیقیه اولمیدیغنی واضحا
کوستر مکده ایدی . موما الهیک بزه قارشی



کی وستی ترک ایدن قومودور سامپسونک دونخانی
L'escadre de l'amiral Sampson quittant Key-West.

و خود پرست بر طاق اقوام بی آرامدر انلردن
یا لکزر معارف صنایع اوکرنلی - انسانیت
آرام ایلدر .

عارف حکمت

جواب

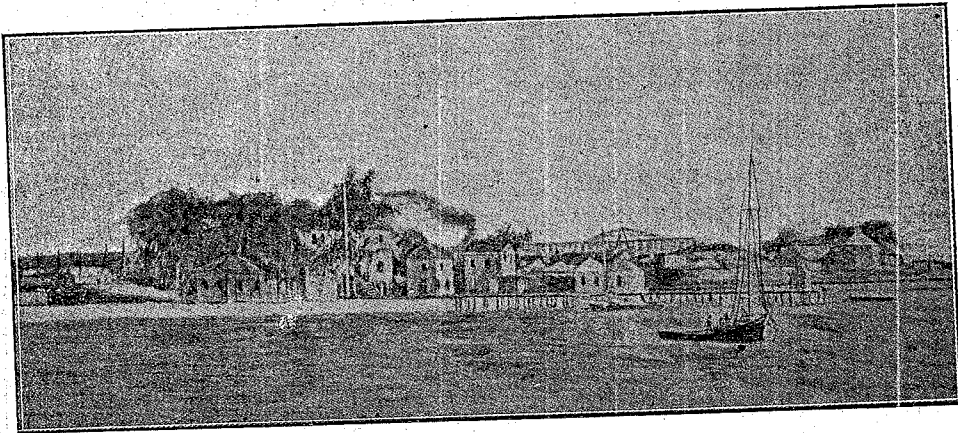
برانسان که خلقتنده ، شوغرا بتخانه
عالمه بدایت ورودنده ، معالی بشریه جهته
قدرت فاطره نک سماحتنه مظهر اولق سعا -
دندن محروم اولور ، کالات تحصیلیه ایله
نه قدر اوضراشه هیچ بر وقتده فیض
کامل حقیقی به نائل اوله میرق حائز علویت
جلیله اولان بختیاران بی بشر صره سته
یکه من .

بروجدان که اساسنده تعلیمات حقیقیه ،
نورات جدیه جهتلرنجه فیاض مطلق
لطف مخصوصنه نائلیت نعمتندن دور اولور ،

بر مغیلا نزار ملعت اچیله جقدر که موعود
و منتظر اولان - قیامت ، اورادن قویا جقدر .

§

اوروپاده نسانک - رجاله غلبه مطلقه سی
سینه سبیله طبیعی امر تناسله دخی فساد عارض
اوله کلدیکندن انسابلک ایچ یوزی آراشد -
بر یله جق اولورسه بیانی صورت مشروعه ده
تولد ایدنلر یک نادر بولور اورالرجه مفاسد
اخلاقک منابع قیحه سندن بری ده - اختلال
نسب ، فضیحه سیدر ، الحاصل فرنگلر
مدنیته جه معارف مادیده نه قدر ایلری
کیتمشلر ایسه آدمیته محاسن معنویه دن
او قدر کری قلمش هوسات دنیویه نک غلیانیله
نشئه اخرویتدن حظ الامیوب حیات
مستقبله هیچه صائمش بقایی - فنیایه
دکیشمش محسوسات و مشهودانه حصر
افکار ایلیمش او یوله علوم و فنونی ایلر ولتمش
امور دنیویه لر بی یوله قویمش - خود بین



کوه سنک منظره عمومی
Vu générale de Key-West.

در حال آکلار لر .

بز ، مقابله غریبه مذکور نك جوانی
ایله رلکنده نشری حقننده حسب المصارفه
اختیار تأمل الیمش بولندیغمز و آثار اخیره
صفایشیه دائر یازدیغمز تنقیداته علی الاصول
عاقلاً نه مقابله به منتظر اولدیغمز حالده مومالیه
اسماعیل صفا بکک بعض ذواته ، بزم ارسال
ایلدیکی جوابشامه دن بحث ایدیه رك حقمنده
تکرار تزییفانده بولنمسی و کویا بوصورتله
تشفی به چالیشمسی ، نیتیزی بالکلیه
دیگیشدیرمش و کندیسه قارشیه کوستردیگمز
مروتة عجز معناسی ویرلماک ایچون بزی
مقابله به مجبور ایتمشدر .

اسماعیل صفا بکک پول مجموعه سنه
یازدیغی معهود استقاد نامه ایله کچن هفته
مجموعه لرك برینه درج ایتدیردیکی «تنقیدات»
عنوانلی مقاله ، اصول تنقیده واقف اولدیغنی
صراحتاً کوسترمکده ایدی . هیچ بر دلیل
مقنی حاوی اولماق وقف

« هر که زخمی خورد البته فغانی دارد »
مفهو منجه بالا پروازانه بر طاق هذیانلری
جامع بولنلق اوزره بزم کوندردیکی جوابنامه
ایسه کندیسنک اجرایی آرزوسنده
بولندیغی تنقیده بتون بتون بیگانه اولدیغنی
میدانه قومیشدر .

ایشته اسماعیل صفا بکک انموذج اخلاقی
اولان مقابله نامه مذکوری اشارات
مخصوصه ایله پارچه پارچه کوستره رك
بروجه آتی درج ایدیوروز .
«و البادی اظم» دیهره کوجوبه لازمه .

صفا بکک ، کندیسنک اخلاق و احوالنه
دائر فذلکه عد اولنه حق بر جوابنامه ، تعیر
احقیله بر عظمتنامه المش ایدک .

بز بونی دهسا اوزمان جوابیله برابر
(رسملی غزته) به درج و صفا بکک ماهیتی
عالمه و باخصوص کندیسنی بر ادیب خلوق
ظن ایتک ذهاب باطلننده بولنانلره قارشیه
اعلان ایدیه یلیر ایدک .

لکن بو مقابله نامه عظمت آ کینک
اولیه جوابیله برابر « رسملی غزته » به کچمسی
صفا بک حقننده ای بر نتیجه ویرمه جکندن
ولسکه کندیسنی شمده به قدر قزانیه یلیدیکی
موقع ادیبدن بتون اسقاط ایدیه جکندن
اوزمان نشری تجویز ایتماش و مقصود ،
مکرراً سولندیکی وجه ایله شعر غنائی کبی مهم
بر بحث اولوب صفا بکک ذاتی اولمیدیغنی
ایچون اووقت مومالیه ایله اولان معارفه
قدیمیه در خاطر ایلمش ایدک .

صهای غرورک کندیسنه ویردیکی سر
مستیدن مؤخر آیلیدیغمنده استعمال
ایلدیکی لساندن نادم اولمشدر کی مطالعه لرده
بولنش ایدک .

مومالیه اسماعیل صفا بک حقننده
یازدیغمز شیر ارباب مطالعه آره سنده
احتمال که شدتلی بولانلر اولمشدر . لکن
صفا بکک بزم قارشیه یازدیغنی مقابله نامه
عجیبی کوررلر و بو جواب تعظم نصابه نصل
بر نظرله باقهرق بو کونه قدر طرز تحزیرمزی
دیگیشدیرم دیگمز دقت ایدرلر سه بزم مقاله
لریمک نه جهته محمول اولق لازم کله جکنی

استعمال ایلدیکی لسان عظمت فروشانه و تعیر
یضاتمک اوجه سنه بدل اظهار ایلدیکی محیر
عقول حرکات جهولانه ، کندیسنک بر خودنما
اولدیغنه ایکنجه بر دلیل عد اولنسه شایاندر .

بر قاج هفته دنبری یازدیغمز مقالاتی
پیشگاه انظار مطالعه به آلق مروتنده بولنان
ذوات کرامه معلوم اولدیغنی وجه ایله بزم
شعر غنائی به ایقاع ایدمک ایستیلان طرز
غریب معلوم کوندن کونه میدان المقده
اولدیغنی کوردیکمز دن و کندیسنی اوتهدن
بری طانیدیغمز اسماعیل صفا بکک ده بو
مسالک مروجلریغنی تعقیبه تشبث ایتسندن
واوسبکمز انک افکار فاسده سنه اتباع ایله
استاد مرحوم معلم ناجی افندیغنی تحقیر
قیام ایلمسندن ناشی هیچ بر غرض تحتنده
اولیه رق سوق وجدانله بر قاج سوز سولمک
آرزوسنده بولندق . اسماعیل صفا بکک
اوتهدنبری معارفه من بولنقله برابر کندیسنه
آلوب ویرمه جکمز اولمیدیغنی ایچون بزم موما
الیه شخصی دوشونمکده مقصدمز ، شایان
تأسف بر حاله کتیرمک ایستیلان شعر غنائی حقننده
المزدن کلدیکی قدر اوج بش سوز سولوبوب
وقتیله بزم خوش اثرلر یازمش اولان صفا بکی
جدیده ارجاع ایتک ، طرز جدید نامی ویرمک
ایستیلان محدثات شعریه معلومه حقننده
ارباب مطالعه جه بر ابتداء حصوله کتیرمک ،
ولاسیما ناجی افندیغنی مدافعه ایدمک ایدی .
(ادبیات مزده ضراحت) عنوانیه یازدیغمز
برنجی مقاله نك انتشاری اوزرینه اسماعیل

سنى اعطا ايلبورز :

(حسين هاشم بك افندى

سزده، هفته ده بر كره اولسون فلسفه ادبيه تدريس ايتمككمي بعض خير خوا - هاريكز توصيه والتاس ايدبورز . واقعا « رسمي غزته » به يازد ينگز يازيار بو احتياجكزى تصرح ايتمكده در .)

نزاهت افاديه مالك اولان اسماعيل صفا بك افندى، كلامه نه لطيف ! نه صفا كستر ! مقدمه لره شروع ايدبورز ؟ !

« رسمي غزته » به يازد يغمز يازيار ميدانده در . بز فلسفه ادبيه تدرسه احتياج حس ايتبورز . يازيلرمزى اوقويان ارباب مطالعه نكده صفا بك افندين تعلمه محتاج اوله حق بر حاليه بولمده يغمزى تصديق ايده چكي اعتقادند . بز سوزى سوق حداثه ايله يالكلز صفا بك افندى سويلور . بزه صفا بكدن تدرسى مناسب كورن ذوات مخيله ، مقابله سنى اشاغى به قدر كوردكلرنده فلسفه ادبيه تدرسى صفا بكه خير خواهانه توصيه ايده چكلرنده هيچ شبهه من يوقدر . (سزك خطاطلى مراقكز واردى ، اوليه تخطر ايدبورم . كورشميه لى خيلى زمان اولدى . غالباً ينه حسن خطدن باشقه برشيته چالشيمورسكز .)

اوت ! طبعاً صنايع نفيسه به ميال اولديغمز ايجون بوندن بر چوق سنده اول خطاط اولق مراقنده دوشمش ايدك . بز ، جناب حقل لطف و عنايتى ايله باشلا ديغمز ايشلرى باشه چيقارر اولديغمز دن خطوط عثمانيه نك كافه سنى سبى ايله جدا تحصيل ايلدك .

حتى سايه شاهانه ده ، صفا بكه كرچكدن معلمك ايده چك درجه ده حسن خطه مالك بر خيلى شاگردان ده يتشدردك . صنايع نفيسه دن اولان بو هندسه روحانيه ايله امحاجنى ، صفا بك كى كوچك كورنلردن اولديغمز و برچوق ذوات عاليه نك حسن خط اربابندن اولديغنى بيلد يكمز ايجون خطوطه اولان اتسا بمزى مع الاقتزار سويلرز . حسن خطدن باشقه ده نلره

چالشديغمزى و چالشقمده اولديغمزى بزي طانيانلر بك كوزل بيلرلر .

صفا بلك ادبيات بحثنده هيچ بر مناسبتى يوق ايكن خطاطلغمزى اورته به آتمسى يازيلر حقتده سويلنن برسوزى اخطار ايجوندر . لكن اوسوز هر خطاط حقتده قابل تطبيق دكلدر .

(« خاطره بدر كبرايى بر معجزه شعر به صائق در كه سندن بر قارش يوكسله ميشكزه باقيلرسه بر قاچ سنده اول حائر اولدينگز نظم اقتدارينى ده الدن قاچير مشكز . ») بز ، معلم ناجى افندى مرحومك خاطره بدر كبراسنى آثار شعر به سبك ك كوزلى اولق اوزره تاقى ايتدك . و بو اثر « معجزه شعر به » ده ديمدك .

بز ، ناجى افنديك كرك بو اثرينه و كرك آثار سائر سنده قات قات فائق كوريلان ضرائب معلومى تشرىح ايدمرك ماهيتى ميدانه قويدق . صفا بلك ، بزم يازد قلمزدن اصلا بحث ايتيمرك ناجى افنديك خاطره سنى ، معجزه ! صفا ديغمز ده دائر خلاف حقيقت شيلر يازمى ، كنديسنك و قتيله بولندينى شاعريت درجه سندن عاذا سوز آكلا - ماضلق در كه سنده نزول ايتديكى كوستريور . آره صره يازديغمز شيلر ده اثبات ايلركه اسكيدنبرى حائر اولديغمز نظم اقتدارينى الدن قاچيرمدق . صفا بك قاچيرمش . . .

(« واه واه ، بوكا حسب الموده تأسف ايدرم هن بزم . ») نه خالصانه سوزلر

(« اميد وار بود آدمى بخير كسان ») « مرا بخير تو اميد نيست شرمسان » (« مع مافيه مايوس اولمايكلز . سزده مجاناً هفته ده بر كره ، جمعه كولرى بر ايكي ساعت قدر درس ويرهيم . فقط بن قاضى كوينده ، جويزلك طرفنده اقامت ايدبيورم اورياه كله من ميسكز ؟ »)

صفا بلك آثارى حقتده يازديغمز تنقييدات ايله ايديلان شومقابه بردفمه مقايسه بيورلسون ، بز نه سويلدك ، نه لرايشيد بيوررز ؟ ! « بين تفاوت ره از بجا ست تا بجا »

جويزلكده اوطوران صفا بلك ذاتاً قيردينى جويزلر بيكي آشمش ايدى ، بريسي ده بو اولسون .

صفا بكدن استفاده احتمالى اولسه قاضى كوينه قدر كيده بيلر ايدك . قاضى كوينه دكل ، امر جليل نبوكو به اتباعاً علمى طلب ايجون چينه قدر كيدرز .

لكن اثرلرى حقتده اجرا ايتديكمز تنقييداتن كندينى قورنارمه ميان ، و صددك خارچنده بويله سفسطه پرداز قلمره قالفشان بر عاجزدن نه اوكرنه بيلرز كه جويزلكه قدر كيتمك كافى اختيار ايدم . بو معلم خود فروش ، بزي اوقوده - جغه كندينى ارقوتسون

(« شايد وقتكز مساعد دكلسه ، كله - ميه چكسه كز باري « ملاحظات ادبيه » نامنده بر تاليفم واردر ، اونى اوقويكز . خدا بيلير مستفيد اولور ، بيلمديككز بك چوق حقيقتلره مطلع بولنورسكز . »)

(« بزم شيخك كراماتى اولور منقول كندندن ») و قمنز اولورسه اوقوروز . آرتق استفاده مى ايدرز افاديه مى ايدرز ، باقلم

(« حقتده كى تحقير لركزى روزكار ينه سزده اعاده ايدر »)

بز ، صفا بلك اشعار اخيره سنده اعتراضده بولندق ، تحقيره بولمده .

(« بنى تحقير ايدرم قول و فعليله ديور مشسين ») « سنى تحقيره حاجت وارميدر ذاتاً تحقير سين »

(« مقابله لى تنزل حتى بزل عدا ايدرم . »)

اى مطالعين كرام ! عظمتك درجه سنده دقت ايديكز . ايشته بو سوزلرى اخلاق حسنه ايله متصف ظن اولنان اسماعيل صفا بك سويلور . مستى غرور ايله نه ياد يغنى بيلمور . مقابله به تنزل ايتم ديورده بزه برايكى صحيفه لاقردى يازيور . بو مجيب خود بسندك ماهيتى ، آرتق آكلاشلىدى . طبيعتيله بولندينى موقعدن تنزل ايدوب ذليل اولدى .

(« شو جمعيتده يكدى كرمك ادبى مو - قلعربى كورمك ايجون سز باشكزى يوقارى

قالدير مالايسكز ، بن آشاغى به باقلى يم . ») اى قارئين كرام ! كبرك درجه سنده

باقکیز . بونلری، متواضع ظن اولنان صفا
بک سوبیلور . انظار عمومیه به قارشى چیرکین
اولسه ده ذکر مکارمه باشلاسه ق صفا بکک
بو تفاخری کندیسینه وبال اوله رق عودت
ایدرو یوقاریدن باقق شویله طورسون
قارشى قارشى به کلسه ک یوز سزه باقمز اولور
ایدی .

«... لانفخروا ان فخرکم»

«بعودوبالاً عند ذکر المکارم»

صفا بکک بالون کبی یوقاری به چیقشینه
باقیله جق اولورسه کندیسینی برکرسى
معلمینه ظن ایتدیکی آکلاشیلیور .

«سکا هر نسخه مزده سوبلر سن ملزم اولر سین»
«دکل کرسی به شاعر عرشه چیقسه ک آدم اولر سین»
بز، حکیم کائنات علیه ا کمل التحیات

افندمک «ان التواضع...» حدیث
شریفه مظهر اولوق آرزوسنده بولندیغمز
ایچون جناب حق بو عبدینی البته اعلایدر .
(اقدارجه دوغنده کوردکرمک تقر -
یضیله تعریضندن نه آکلارم .)

صفا بکک بو کورمسی، عجیاطوغر -
یمیدر ۱۹

تعریضاتمزدن مومالیه برشی آکلارمه
بیله ارباب مطالعه امیزکه بر خیلی شی
آکلامشدر .

(لایق اولدیقمز جوابی سزه اذهان
عمومیه ویرر .)

برقاج هفته دنبریدر یوروتدیکمز تنقیداتی
منصفانه اوقویان و بو تعریضانه قارشى صفا
بکک شق شفه به مقتدر اوله میهرق - عدم
تنزل - پرده لری آلتنده صاقلاندیغی کورن
ارباب مطالعه نك ویره جکی جواب معلومدر .
(قلممک سزی تبه لیه جکینی (۱) اثر -
لریمزی اوقوبوب آکلایانلرک هپسی بیلیر .)

قلممز، آثار اخیره منتخبه سی حقنده
یوزینه قارشى برچوق تعریضات فیرلاتمی
صورتیله بعونه تعالی اسماعیل صفا بکی خاک
خجالتیه سره رک تبه لیدیکی حالده موما الیهک
بزی تبه لیکدن بحث ایتسی کندیسینک بر مغلوب
عنود اولدیغی کوسترر حالاندندر .

لنا شاعر مولع بالخلاف

کثیر الخطاء قليل الصواب

اشد لجأاً من الخفساء

وازهی اذاماشی من غراب

(بو حقیقت رسمی غزته محرر لر نهجه
مشکوک ایسه بکنمه دکاری اثر لرمذن برینک
موضوعنده برشی یاز سینلر .)

صفا بکک ادعاسی واهیدر زرا حقیقت
میدانه چیقدی هر کس کوردی، آکلادی .

مومالیه بک ، بعض آثار اخیره سنک
موضوعلرینه دائر مقدما خیلی سوزلر
سویلدک . حائر اولدقلری قیمتك درجه سی
تعین ایلدک . مقبول اولمیان ، خوشه کیمین
بر یولده اثر یازمق کلفتی نهدن اختیار
ایدم ۱۹

(ای بنم حکمت شعریه می تزییف قیلان ا
سنده بحث ایت کورلم اوله حقیقتلردن
آب زرله بوکون اولسه کده مطلقا قات
طنتکدن بیلیر سنک آدکر سزمعدن ا)
آثار اخیره صفائیته ک ماهیاتنی کوزلجه
آکلایوب آکلتمش اولدیغمز ایچون بو
سوزلر بزه طنین الذباب قیلندن کلیور .

«لسان العرب» و «قاموس» ک شهاد -
تلی وجه ایله عرب، «طن ، یطن ، طناً
وطیناً» دیر . «... طنة» دیمز . بونی
صفا بک ایجاد ایتمش ! ..

مخلصك قلبك ابواء مناقض دوشمش
سندنه هر کس بیلور یوقدر اثر صفوتدن
رتبه حکمتکی کندی مقالک سوبلر
«طنت» کدن بیلیر سین آدکر سزمعدن ا
(ایشته ای بنی استخفاف حد ناشنا -
سلفنده ، انصافمزلقنده بولسان سر محرر
توفیق وهاشم بک اقدیلر ...)

بز ، شعر عثمانی به برطرز غریب ویر -
مک ، قوجه بر ملتک ادبیاتی تعقیداته
اوغراتمی غیرت جاهلاننده بولنان بر
حد ناشناسه سوق حمیله حدینی بیلیدر دک .
استادینی تحقیر قالدیشان بر انصافمزی
دائرة انصافه کتیرمه چالشدق .

(بنم کلوب کج دیکم یوللردن بر کره
کچکده صوکر ا بوکونکی اثر لرمده دائر مطالعه

سردینه قالدیشک .)

بزی بیلانلر بیلیرلرکه صفا بک ، اوکر نمک
کیدیسور کن ، دیدیکی یوللردن کچیور کن
بز کلش ابدک . یازدیغمز شیلری حدتی بر
طرف ایدره رک او قومش اولسه بوسوزمزی
ظن ایدرز که صفا بک اقدی ده تصدیق
ایدردی .

(سز بنم لاقردی آراسنده تصادفاً
آغزمدن چیقان وزلی سوزلری بیله قولای
قولای سوبیله مز بر غلظت طبع ایله)
نه کولچ سوزلر ۱۹ .

صفا بک پک آتوب طوتیور .

«هر بیشه کان مبرک خالیست»

«شاید که پلنک خفته باشد»

(شعر لری، شاعر لکنی تزییف غیرت

خامنی کوره جککزه ... شعرك ، انتقادک
یالکز لغت مغالربنی اوکر نه جککزه
(ادبیات) ی الفدن تایه قدر اصول وشرا
طیله تحصیل همتنده بولنکر .)

یوقاریدنبری سویلدیکمز سوزلردن
بو بارچه به ده اجواب چیقار . بونک ایچون
آریجه اوله رق جواب یازمغه لزوم کورمده .
(فلسفه ادبییه مخالف ، سقیم فکر لره

اعلان جهل اتمه یکر .)

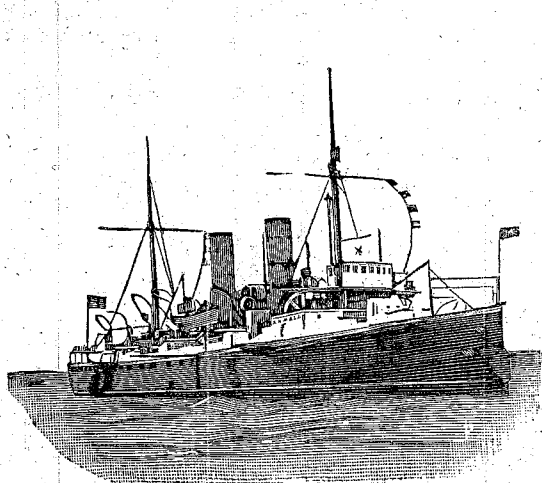
سقیم فکر لرک کیمده اولدیغی ، کیمک
اعلان جهل ایتدیکنی هر کس کوردی ،
آکلادی .

(ینه سز بیلیر سیکز ، ایستر سه کز
صوک نفسکزه قدر علمیمده یاز یکر . بن
نه ایسه ام اویم سزده نه ایسه کز اوسکرز .

۱۷ نisan سنه ۱۳۱۴ اسماعیل صفا)
صفا بک نه اهمیتی اوله بیلیرکه صوک
نفسمزه قدر کندیسینی حقنده یازیلر یازم .
لدی الايجاب ایشه بویله برضربه تأدیب
ایله حدینی بیلدیرر ، کچر ، کیدرز .

§

اسماعیل صفا بک ، یوقاری به نقل ایلدیکمز
مقابله نامه سنک ذیلنده ، شمیدیکی اثر لری
تنظیردن دکل تقدیردن بیله عاجز اولدیغمزی
سوبیله رک کندیسینک ، کندی وادی
نظممزه اولان برغلزنی تنظیر ایتمک کیمزی



کوبا سولرنده کی انکتره سفائ حریه سندن فلورا زرهلیسی
Bateau de S. M. B. Flora

واشقیانک ترتیب جزا وتدیرلری لزومی
تصریح ایتمکله برابر، خصوصیت نقطه سندن،
انسانک نسیاندن، نقصاندن مصون قلامیه -
رق هر زمان سهو وخطا تهلکسی التنده
بولندیغنی نظر امان وانصافه عرضله،
عفوی جزایه ترجیح ایله. ایشته بونک
ایچون، هم.

«ترحم بر پلنک تیز دندان،
«ستمکاری بود بر کوسفندان»

«هر آن کس که بر دزد رحمت کند،
«ببازوی خود کاروان می زند»

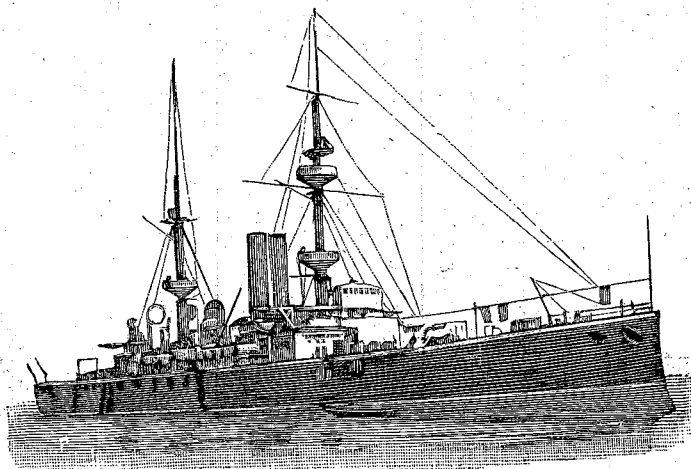
«چو کر به نوازی کبوتر خورد،
«چو فربه کنی، کرک. یوسف درد،
دیر، همه،

«چو چشم آیدت بر کنه کسی،
«تأمل کنش در عقوبت بسی»

«بدی را بدی سهل باشد جزا،
«اگر مریدی: احسن الی من اسأ»

«کرم کن چنان، که بر آید ز دست
«جهان بان درخیز بر کس نیست

«اگر من ناجوانمردم بگردار،
«تو بر من چون جوانمردان گذر کن!»،
دیه ارباب مروقی فضیله دعوت ایدر.
خلاصه حضرتک بوتون مقاصدی



کوبا سولرنده کی انکتره سفائ حریه سندن ره نوون زرهلیسی
Bateau de S. M. B. Renown

طرزنده بیتلر تنظیم ایدلردنر.

مسیحی هاشم

(شیخ سعدی) حقنده کی منظومه اوزربیه
بعض مطالعات

شاعر آتسه زبانه عاکف بلک افندییه

۱۵ مارت ۱۳۱۴
مابعد

بولنده ایضاح ایدرک، اهل اللهک
اللهدن بشقه سنی بیلمه مسنی رأی ایدن حکیم
دانا.

«صاحب دلی بمدرسه آمد زخانقاه،
«بشکست عهد محبت اهل طریق را،
«کفتم، میان عالم و عابد چه فرق بود،
«تا اختیار کردی از آن فریق را؟
«گفت، آن کلیم خویش برون می بردموج
«و بن جهدمی کند که بکیرد غریق را.»

فقره سنده — علمی ده ماسوی عدا تمک
ایسته بیلری اسبکات ایله — ارباب طریق
ایچون دخی علمک لزومی اثبات ایتمشدر.
البته «هل یستوی الذین . . .» حقیقتی
هادی سبل بیلمینلرک ضلالدن قور تولامایاجنی،
خام بر جاهلک عارف بالله اولامایاجنی هر
کسدن زیاده بیر عارفک معلومیدر.

اخلاقده الک مهم بر اساس تشکیل ایدن
(کلمکه ایلیک) فضیلتی حکیم کاملک معشوق
جان و وجدانیدر. عمومیت نقطه نظرندن،
راحت و سلامت عالمی اخلاص ایدن اشرا

تکلیف ایدیور. صفا بکک غزللرینه نظیره
سویلیوب سویلیه میه جگمزی بوندن بشاون
سنه اول طبع ایتدیردیکمز «شهاب»
نامنده کی اثرمزی کورنلر بیلیرلر.
بز او یله «کندی وادی» نظمکزده،
قیدیه کوندریلان شیرله نظیره یازمق کلفتی
اختیار ایتمیز.

غزلک مطالعی شودر:

«بکر عمرم صفادن، شوقدن، دلخواهدن خالی»
«دکل دنیایه قارش کولکم استکراهدن خالی»
بز، شویتده مغنی جهتیله بر فوق العا -
دهلک بوله مدق. انسان کامل اولانلر فلکدن
اوق بر کوسکونلک کورمکله دنیادن استکرا
ایتمزلر.

مع مافیه بویولده سوزلرده سویلنیر.
فقط بومالده کی بیتلر، تنظیری تکلیف اولنان
برغزله مطلع اولورسه بک عادی کورینور.
بز،

«سبحان من اظهر . . .»

§
«تأمل سطور الکائنات فاهما»
«من الملائع الی الیک رسائل»

کی نفحات عالییه دیکلینلردنر.
کتاب کونی بن سیر ایلم آهسته آهسته
بکا هر خطوده بر عالم ایجاد اولور پیدا

§
ذرده چشم حقیقتبین جهانلر سیر ایدر
کبریای صانع ذرات برهاندیر بتون